

Lazos

La Revista del Centro de Interpretación del Folklore y la Cultura Popular
Nº 34 El invierno, 2012



Mujer de Cantalejo hilando



Ayuntamiento de
SAN PEDRO DE GÁLLOS



EL ROMANCE DE LA LOBA PARDA

Sobre este romance Ramón Menéndez Pidal escribió en "Flor Nueva de Romances Viejos" (Col. Austral, nº 100 Ed. 1955):

"Este gracioso romance, de pura cepa rústica, auténticamente pastoril, creo que nació entre los zagales de Extremadura, donde hoy es muy cantado al son del rabel, sobre todo en Nochebuena. Los pastores trashumantes lo propagaron por ambas Castillas y León; lo oí cantar hasta en las montañas de Riaño, lindando con la cañada leonesa de la trashumancia. Pero ya en el principado asturiano es completamente desconocido, así como en Aragón, Cataluña y Andalucía; lo cual quiere decir que las tierras que no reciben ganados de Extremadura tampoco recibieron esta composición pastoril"

Parece que descartó su presencia en Aragón, pero está queda confirmada en el estudio *El Romance de la Loba Parda en Aragón (Exposición de un método)* de Julio Alvar, Instituto Aragonés de Antropología, 1983.

El *Romance de la Loba Parda* es, sin duda, un joya de la tradición oral castellana. A continuación transcribimos la versión tal cual aparece en el cuaderno escolar de Juliana Castro (San Pedro de Gaillos) copiado al dictado en un trabajo escolar en el año 1939 y que comparamos (*ver notas a pie de página*) con la publicada años más tarde por D. Ramón Menéndez Pidal, encontrando únicamente tres diferencias.

Dictado: La loba parda (Romance)

*Estando yo en la mi choza
pintando la mi cayada,
las cabrillas altas iban
y la luna rebajada.*

*Mal barruntan las ovejas,
no paran en la majada;
vide venir siete lobos
por una oscura cañada,
venían echando a suertes,
cuál entrará en la majada.*

*Le tocó a una loba vieja,
patituerta, cana y parda
que tenía los colmillos
como puntas de navaja.*

*Dio tres vueltas al redil
y no pudo sacar nada
a la otra vuelta que dio,*

*sacó la borrega blanca.
Hija de la oveja churra,
nieta de la orejisana
la que tenían mis amos
para el domingo de Pascua.*

*- ¡Aquí mis siete cachorros,
aquí, perra trujillana,¹
aquí, perro el de los hierros,
a correr la loba parda!*

*Si me cobráis la borrega
cenaréis leche y hogaza
y si no me la cobráis
cenaréis de mi cayada.*

*Los perros tras de la loba
Las uñas se esmigajaban;
siete leguas la corrieron
por unas altas montañas.²*

*Al subir un cotarrillo
la loba ya va cansada.*

*- Tomad, perros, la borrega;
buena y sana como estaba.*

*- No queremos la borrega
de tu boca alobadada,
que queremos tu pelleja
para hacer una zamarra.³*

*El rabo para correas
para atacarse las bragas
de la cabeza un zurrón
para meter las cucharas;
las tripas para vihuelas
para que bailen las damas.*

*San Pedro de Gaillos, 18-6-1939
Año de la Victoria. Juliana Castro*

En la versión recogida por R.M.P. Aparece como sigue:

⁽¹⁾ la perra trujillana. ⁽²⁾ por unas sierras muy agrias. ⁽³⁾ pa' el pastor una zamarra.

Lazos



Deposito legal
SG.73/2003

Edita: Centro de Interpretación del Folklore y la Cultura Popular

Dirige: Arantza Rodrigo

Consejo de Redacción: Demetrio Casado, Ismael Peña y Carlos de Miguel

Colaboran en este número: Demetrio Casado, Carlos de Miguel, Juan Lázaro, Andréa Llorente, Carlos Porro.

Fotografía:

Fotos portada: Archivo fotográfico del Padre Benito de Frutos.

Foto pág 3: cedida por Andrea Llorente Benito.

Foto pág 6 e Ilustración pág 7: Fundación Joaquín Díaz.

Fotos pág 8: (danzantes) SERCAM, (bolos) Fernando Maestro.

Fotos pág 9: Centro de Interpretación del Folklore.

Imagen pág 10: Dpto. Archivo y Documentación ABC.

Foto pág 11: Institut Valencià de la Música.

La Revista "Lazos" no comparte necesariamente la opinión de sus colaboradores.

Si quieres colaborar

Envíanos aquellas coplas que cantaban en tu pueblo, expresiones, refranes y chascarrillos propios de tu localidad, aquellos aspectos de la vida tradicional, etc. Debes incluir los siguientes datos: Nombre, apellidos y edad de quién envía la información. Cuando corresponda también de quién y dónde se ha recogido la información.

Enviar a:

CENTRO DE INTERPRETACIÓN DEL FOLKLORE

40389-San Pedro de Gaillos SEGOVIA

Teléfono: 921 531001 y 921 531055

Fax: 921 531001

centrofolk@sanpedrodegaillos.com

www.sanpedrodegaillos.com





EL CRISTO DE LA PANERA

Al entrar en la Iglesia de San Pedro de Gaíllos nos encontramos con la imagen del Cristo de la Panera, una talla barroca del siglo XVII probablemente, según nos cuenta Juan Lázaro.

El nombre de Cristo de la Panera viene dado porque dicha imagen se encontraba, hasta su traslado a la iglesia, en la capilla de un edificio de la casa parroquial que tenía, hasta principios del siglo XX, la función de almacén para el grano que se recaudaba de las rentas de las tierras que pertenecían a la iglesia. Posteriormente fue arrendado, como almacén de grano a la familia del *Tío Ramón*, hasta que en los años 60 el obispo decide poner a la venta el edificio, sacando este a pública subasta, en la que fue adquirida por Mariano Benito.

Existía en la panera una pequeña capilla, destinada a recibir a los difuntos que traían desde los barrios. Allí se hacía una parada de pocos minutos, mientras los hermanos de la cofradía de la *Vera Cruz* pasaban lista delante de la iglesia, para después encaminarse hacia el camposanto, acompañando al sepelio, portando la Cruz, de los más jóvenes de la hermandad, el que llegara el último. Los hermanos de la cofradía estaban obligados a llevar las insignias y estandartes en las procesiones y entierros.

Era en esta capilla donde se encontraba la imagen de este Cristo crucificado, hasta que se trasladó a la iglesia, donde se puede contemplar

el estado en que quedó tras su restauración a finales del siglo XX en Prádena.



Rosario Llorente escribió en el año 1993, la siguiente poesía dedicada al Cristo de la Panera.

*Un día por la mañana
tuve la imaginación
de hacer una poesía;
aquí la tienes Señor.*

*¡Oh, Cristo de la Panera
Padre Nuestro del Perdón!
recibías los difuntos,
dabas el último adiós.*

*Los de los barrios traían
a tu pequeña capilla
para después emprender
el camino de las Viñas.*

*En la habitación de al lado,
con antigua tradición,
allí metía el grano
la familia del tío Ramón.*

*Los nietos, que de pequeños,
con miedo y expectación,*

*queríamos saber qué había
dentro de la habitación.*

*Por las rajadas de la puerta
con algo de luz del tejado
veíamos en un palo
a Jesús crucificado.*

*Al cabo de muchos años
te llevaron a la iglesia,
y te pusieron abajo,
cerquita de la escalera.*

*Al lado estaba la pila,
la gran pila bautismal
donde los niños pasaban
a tu casa a participar.*

*Con esfuerzo y limosnas
te pudieron restaurar.
y dicen los entendidos
que tienes mucho valor,*

*y que en los siglos pasados
te talló un buen escultor.*

*En el centro de la iglesia
te colocó don Teodoro,
que como Padre y Señor
mires y cuides de todos.*

*Hay un sillón en la iglesia
donde preside San Pedro
las llaves tiene en la mano
dicen que son las del cielo.*

*Nosotros, los de este pueblo,
con toda sinceridad,
entregamos como amigos
las llaves de la amistad.*

*Rosario Llorente Benito
San Pedro de Gaíllos,
3 de Noviembre de 1993*



LAS RUINAS DE LA IGLESIA DE SANTIAGO DE 1950 A 2011*

Demetrio Casado

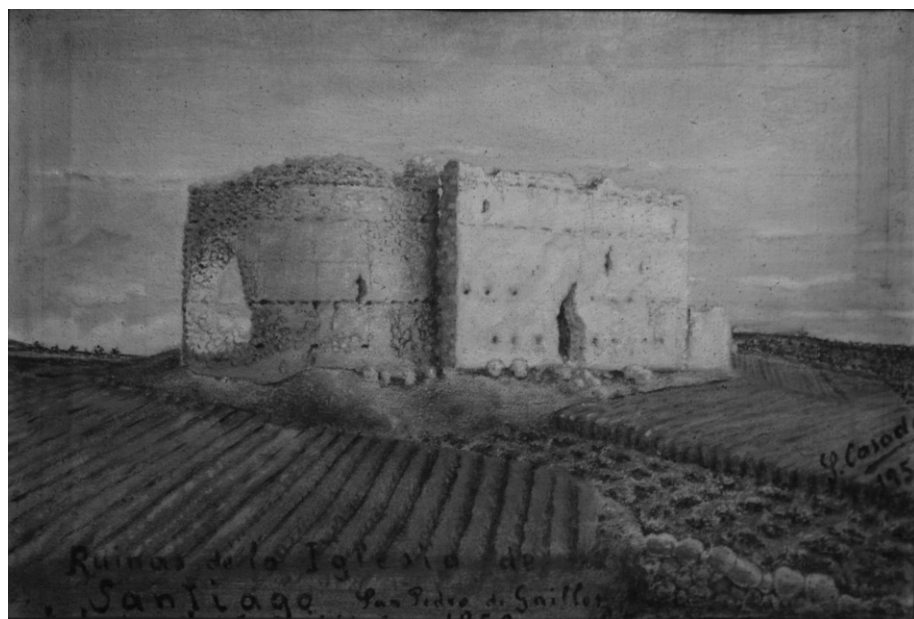
Este texto trata del templo, en estado de ruina, sito en las “viñas de arriba” del término de San Pedro de Gállos; y que es conocida en este pueblo como “iglesia de Santiago”. Siendo que la misma no tiene hoy ningún uso práctico ni valor monumental reconocido, ¿qué interés puede tener ocuparse de ella? Por de pronto, los vestigios del pasado nos informan de nuestra historia; en segundo lugar, la información sobre los mismos puede suscitar alguna iniciativa de conservación, estudio documental y mediante excavación, protección, seguridad.

Mi propósito en esta ocasión se limita a mostrar las imágenes de la iglesia de Santiago en 1950 y en 2011, lo que permite apreciar el agravamiento de su estado ruinoso. Espero poder volver en otra ocasión sobre estas ruinas y su contexto.

En 1950

La iglesia en ruinas de Santiago se avista desde varios espacios del núcleo central de San Pedro de Gállos, especialmente el de las eras. De este modo, esa imagen me fue familiar desde niño. Mi participación -con la familia Quintana Casado- en las vendimias me dio ocasión de acercarme al

edificio. Pero fue una iniciativa de mi padre -Santos Casado Llorente- la que centró mi atención en el mismo. En 1950, movido por el amor a su pueblo y a la historia del mismo, decidió reproducir aquel vestigio del pasado mediante la pintura al óleo. Él venía practicando esta disciplina desde su juventud y, como deseaba que le siguiera, me hizo compartir aquel proyecto. Según puede verse en las fotos, mi padre pintó la fachada norte y el ábside; en tanto que a mi me encargó pintar las fachadas oeste y sur.



1. Iglesia de Santiago, 1950. Ábside y fachada norte. Óleo de Santos Casado Llorente. Foto de SCO.



2. Iglesia de Santiago, 1950. Fachadas oeste y norte. Óleo de Demetrio Casado Pérez. Foto de SCO



Supongo que la segunda imagen permite adivinar la planta del resto arquitectónico conservado: nave única con ábside y una dependencia anexa a la fachada del oeste. No le oí comentar a mi padre la posibilidad de que esa pieza fuera la base de la torre del templo; de serlo la misma sería de poca altura, pues sus paredes son relativamente delgadas. Interesado por el destino de aquel espacio, hizo una pequeña exploración en el suelo del mismo y descubrió restos de capas de cal, como las de los lagares. Ello le llevó a pensar que podría tratarse de un servicio con esa función para el pueblo.

Me hizo notar mi padre que la técnica de construcción empleada no fue la mampostería habitual en nuestro tiempo y por nuestra zona: colocación manual sucesiva de mortero (de barro, cal o cemento) y piezas rígidas (piedras, adobes o ladrillos). Hablando en términos no técnicos, las paredes de la iglesia de Santiago fueron compuestas con mortero de cal con arena y piedra no trabajada, y se levantaron mediante encofrado de madera; este medio pudo no ser suficiente para la bóveda del ábside. Me señaló

también que en las ruinas del edificio podían verse algunos restos de carbón. Descartó que ello fuera indicio de incendio y pensó que procederían de leña quemada en la fabricación de la cal.

Por el tiempo en el que pintamos los cuadros, la iglesia en ruinas de Santiago no tenía ni dueño ni funciones prescritas. Pero se utilizaba para varios usos de libre iniciativa. La nave estaba libre de escombros y de cualquier otro material y era aprovechada por quienes frecuentaban aquel paraje -especialmente los jóvenes cavadores de las viñas-, en primer lugar, como refugio frente al sol, el frío y la lluvia - esto último mediante un resto de bóveda que había en el ábside-; también se utilizaba aquel recinto para diversos juegos, incluido el de la pelota; además, algunos escalaban las paredes para coger nidos y aun por mero deporte.

En 2011

El pasado verano, al observar el avance de la ruina de la iglesia de Santiago, decidí hacer, con ayuda de mis hijos, fotografías comparativas con las pinturas de 1950.



3. Iglesia de Santiago, 2011. Ábside y fachada norte.
Foto de LCO



4. Iglesia de Santiago, 2011. Fachadas oeste y norte.
Foto de ACO

La comparación de la foto nº 3 con la nº 1 muestra que se ha producido el derrumbe del lateral izquierdo del ábside. En cambio, la pared norte no ha sufrido mermas importantes. En relación con la conservación de la misma, me parece interesante notar que está asentada en pendiente y que no tiene contrafuertes.

Al comparar la foto 4 con la 2 se observa que en la pared sur ha desaparecido el resto existente en 1950 que hacía esquina con la del oeste. Por la

superior altura del mismo, su desaparición ha producido un achatamiento del perfil oeste-sur de las ruinas. Pueden haber reforzado ese efecto otros factores, como la hierba crecida que aparece en el primer plano de la foto 4, la cual oculta la base de la pared sur; y es posible que haya experimentado algún crecimiento por sedimentación de materiales el suelo de esa pradera.

Enero de 2012

(*) Para la redacción de este texto recibí información de Ángel Egido, Pedro Llorente, Ciselio Llorente, Igancio Oteiza, y Nieves Peinado.



TALLER DE HILADO

El 24 y 25 de marzo, Carlos A. Porro impartirá este curso dirigido a colectivos de cultura tradicional, bailes e indumentaria regional, especialistas textiles actuales, aficionados a la etnografía y curiosos en general.



Veladero

Con este curso se quiere ofrecer la oportunidad a todo aquel que lo desee, de practicar algunas de las técnicas textiles en proceso de desaparición. Estará dedicado a la realización de la materia prima básica para desarrollar cualquier trabajo posterior de tejeduría, encaje o bordado: **la confección de hilo de lana y lino con huso y rueca.**

Se conocerán y practicarán diferentes técnicas textiles que ilustran y complementan el adorno en la indumentaria tradicional y que muchas de ellas, por el mal tratamiento que se ha dado a la indumentaria desde épocas pasadas están a punto de perderse definitivamente, ya que apenas son algunos ancianos quienes las conocen y pueden transmitirlos. Entre estas técnicas antiguas está la del hilado de la lana, el lino y el cáñamo con huso, rueca y torno de pedal, diferentes puntos de bordados locales o técnicas de estampación o picado de textiles. Todas estas técnicas muy raramente se aprenden en las Escuelas de Textiles, cursos de confección y

patronaje, o en academias de técnica textil, de ahí la problemática a la hora de poder aprenderlas y realizarlas sobre los trajes tradicionales, ya que la única manera de conocerlas es ir a los diferentes pueblos y hablar directamente con los ancianos que las recuerdan.

Contenidos del curso

- 1.- *La técnica de hilado de la lana* para la obtención del hilo de estambre será el primero de los apartados de recuperación de técnicas textiles olvidadas. Es una actividad prácticamente en extinción, base sin embargo de la industria del tejido y que ya sólo practican algunas ancianas en las comarcas más alejadas de nuestro entorno y de manera ocasional. El hilado de la lana y el lino, productos ambos, indispensables y necesarios en las economías familiares, han sido la base de su vestimenta y economía siendo una labor cotidiana en nuestras aldeas hasta hace algunas décadas.
2. - *La técnica del hilado del lino y cáñamo* ha seguido la misma suerte que la de la lana y hoy



en día son muy pocas las comarcas en Castilla y León que conocen su técnica y son capaces de reconstruirla.

3.-*La técnica de realización de estambres, ligas y trencillas de telar manual.* El telar o lizo de mano es un telar que se maneja con una sola mano y por la que pasa la urdimbre y la trama como si de un telar de pedal se tratara. En ellos se fabricaban todo tipos de cintos, ceñideros, ligas, trencillas y demás cordelerías que ataban o alegraban los remates de las prendas tradicionales. La técnica apenas se ha conservado en algunas comarcas aisladas de nuestra geografía.

Veladero Tradicional

El curso se complementará con la puesta en escena de aquellos antiguos veladeros-hilanderos, en los que mientras realizaban las tareas de preparación y confección de la lana y el lino, también había tiempo para contar, cantar y bailar. En este espectáculo se reproducirán aquellos bailes, cuentos y romances propios de esas veladas, estará a cargo de *Corrobla de Bailes Tradicionales y el Narrador Tradicional "Guti"*, será a las 20:00 horas, el sábado 24 de marzo en el Centro de Interpretación del Folklore y estará abierto al público en general con un precio de entrada de 3 euros.



Labradora de la Isla de Tenerife | Laboureuse de l'île de Tenerife.



TALLER DE HILADO

Sábado 24 de marzo:

Por la mañana de 10 a 14 horas

Introducción teórica y conocimiento de diferentes formas tradicionales de hilado.

Seguidamente una parte más práctica para conocer el proceso de extracción, selección y preparación de los diferentes materiales (lana, lino, cáñamo)

A las 14:30 comida

Por la tarde de 16:30 a 19:30 horas

Hilado en el huso, hilado manual con rueca, etc.

A las 20:00 horas

VELADERO TRADICIONAL

Corrobla de Bailes Tradicionales y Guti Narrador

A las 22:30 cena

Domingo 25 de marzo

Por la mañana de 10 a 14 horas

Aprendizaje y realización de estambres, ligas y trencillas de telar manual.

Material del curso

Todo el material necesario para el desarrollo del curso será aportado por el profesor: Rucas de mano, Husos (de hilar y de torcer o husaños), máquina antigua de hilar a rueda, varias parejas de cardas, lana y lino necesarios (lavada y preparada), 2 argadillos o aspaderas, 2 devanaderas, varias espadillas y potro de espada lino, 1 gramejón, 1 rastro de cáñamo, 1 peine de lino y varios telares manuales necesarios.

Se regalará un huso a cada alumno.

Lugar:

*Centro de Interpretación del Folklore
San Pedro de Gáillos*

Precio:

85 €

(Incluye: Taller + comida y cena del sábado + espectáculo)

MAS INFORMACIÓN:

Tfno: 921 531001 / 921 531055

E-mail: centrofolk@sanpedrodegaillos.com





DÍAS DE FIESTA Y TRADICIÓN EN EL MUSEO DEL PALOTEO

3 y 4 de marzo.

Con motivo del tercer aniversario, se ha preparado una programación especial para el primer fin de semana de marzo



El Museo del Paloteo cumple tres años y para celebrarlo ofrecerá durante el primer fin de semana de marzo, una interesante oferta de actividades.

La actividad comenzará el sábado 3 de marzo a las 11 de la mañana con una **visita guiada al Museo del Paloteo y Talleres infantiles** que se adaptarán a las características del grupo.

Sobre las cinco de la tarde, nos reuniremos junto a la iglesia románica con las mujeres de San Pedro de Gaiños que nos enseñarán a jugar su tradicional **Juego de Bolos**.



Los más pequeños podrán disfrutar de un **Circuito de Juegos Tradicionales**.

La actuación principal, como no podía ser de otro modo, estará a cargo del **Grupo de Danzas de San Pedro de Gaiños**, que ofrecerá su tradicional repertorio en el auditorio del Museo el sábado a las 19:30.

El domingo, la mañana estará dedicada a conocer y practicar de forma divertida estas ancestrales Danzas en el **Taller de Danza y Paloteo**.

DÍAS DE FIESTA Y TRADICIÓN

Precio:

35 euros por persona.

Incluye participación en las actividades programadas + comida y cena del sábado.

(El menú con cordero asado tiene un incremento de 6 euros)

MÁS INFORMACIÓN:

921 531001 / 921 531055

centrofolk@sanpedrodegaiños.com



BUENA ACOGIDA DEL II CICLO DULZAINEROS, SEMBLANZA Y REPERTORIO

Comenzó el pasado 19 de noviembre con el Dulzainero, Juan del Val, afincado en Duruelo pero más conocido como "Juanito de la Fresneda" por ser natural de allí. Agricultor de profesión y dulzainero por vocación, aprendió a tocar cuando tenía 10 años viendo y escuchando a los dulzaineros de Navares que venían a tocar en las fiestas de los pueblos de la comarca, fabricándose el mismo las gaitas de caña con el palo de escoba de su madre. Por su edad, 65 años, Juan pertenece a esa generación en la que el número de dulzaineros era bastante escaso ya que el instrumento se encontraba en un periodo de decadencia, pero que ha servido de puente entre los viejos maestros y los actuales dulzaineros. Durante aproximadamente hora y media de la mano de Carlos de Miguel -profesor de dulzaina en el Centro de Interpretación del Folklore- hizo un recorrido por su vida como músico tradicional, en la que ha tenido gran relevancia su participación, durante años, en "La Caballada" de Atienza (Guadalajara), fiesta con más de ocho siglos de historia. Para terminar interpretó, acompañado a la caja por César de Miguel -profesor de redoblante en el Centro de Interpretación del Folklore-, algunas piezas de su repertorio como *La Cruz de Riaza*, algunas *jotas*, *pasodobles* y una *"mejicana"*.

El 26 de noviembre, casi un centenar de personas acudieron a la cita, en esta ocasión con Joaquín González, discípulo de Agapito Marazuela e impulsor de la Escuela de Dulzaina de la Diputación de Segovia. Joaquín ofreció un perfil muy diferente al del dulzainero formado en fiestas y procesiones, acercando al público asistente de forma magistral, la figura del maestro Agapito Marazuela, con el que compartiría muchos momentos. Finalizó interpretando piezas de su repertorio al tiempo que mostraba y hablaba sobre diferentes tipos de dulzainas.

En la tercera y última sesión contamos con Oscar y Roberto Herrero de Frutos, conocidos como "Los Mellizos de Lastras", tarde en la que estuvieron también muy presentes sus maestros, la pareja de músicos tradicionales de talla reconocida como fueron el "Tío Cerrillas" y el "Tío Mariano", dulzainero y tamborilero, respectivamente. Oscar y Roberto alternaron anécdotas y toques durante casi dos horas en las que pudimos ver con satisfacción como se llenaba el auditorio de gente de la comarca, de la provincia y de fuera de ella.

Desde que se iniciara en el 2010 con dulzaineros de la categoría de Demetrio García, Mariano

Matey y los Hermanos Ramos, el Ciclo de Otoño *Dulzaineros, semblanza y repertorio* ha tenido una estupenda acogida por parte del público.



Juanito de la Fresneda



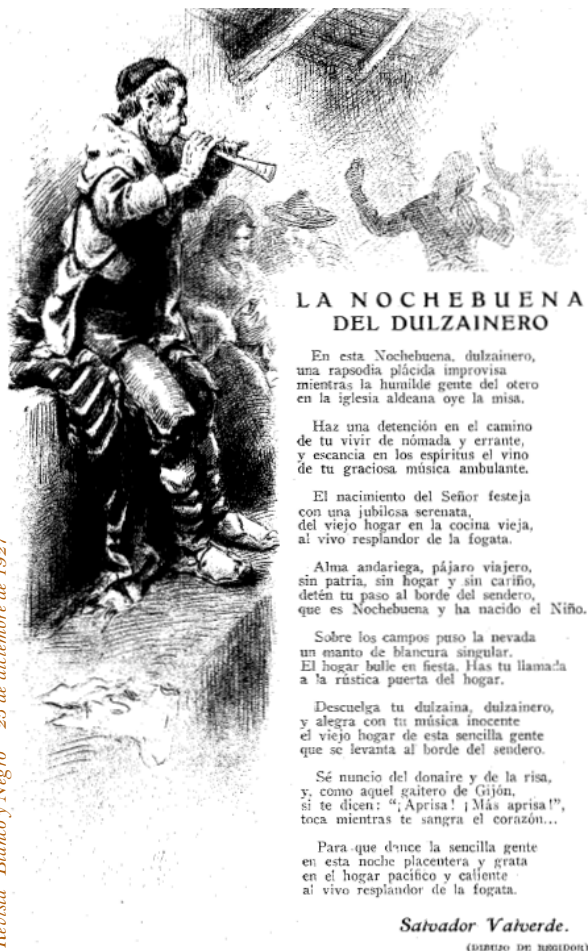
Joaquín González



Los Mellizos de Lastras



Revista "Blanco y Negro" 25 de diciembre de 1927



LA NOCHEBUENA DEL DULZAINERO

En esta Nochebuena, dulzainero,
una rapsodia placida improvisa
mientras la humilde gente del otero
en la iglesia aldeana oye la misa.

Haz una detención en el camino
de tu vivir de nómada y errante,
y escancia en los espíritus el vino
de tu graciosa música ambulante.

El nacimiento del Señor festeja
con una jubilosa serenata,
del viejo hogar en la cocina vieja,
al vivo resplandor de la fogata.

Alma andariega, pájaro viajero,
sin patria, sin hogar y sin cariño,
detén tu paso al borde del sendero,
que es Nochebuena y ha nacido el Niño.

Sobre los campos puso la nevada
un manto de blancura singular.
El hogar bulle en fiesta. Has tu llamada
a la rústica puerta del hogar.

Descuelga tu dulzaina, dulzainero,
y alegría con tu música inocente
el viejo hogar de esta sencilla gente
que se levanta al borde del sendero.

Sé nuncio del donaire y de la risa,
y, como aquel gaitero de Gijón,
si te dicen: "¡Aprisa! ¡Más aprisa!",
toca mientras te sangra el corazón...

Para que duñee la sencilla gente
en esta noche placentera y grata
en el hogar pacífico y caliente
al vivo resplandor de la fogata.

Salvador Valverde.

(DIRECCION DE REGIDOR)

Ya han pasado las fiestas navideñas pero siguen los fríos del invierno. Y nosotros no nos resistimos a reproducir esta curiosa página que se publicó el día de Navidad de 1927 en la revista ilustrada Blanco y Negro. Curiosa e interesante por el bosquejo que el poeta hace de un oficio tan entrañable para nosotros, pero también por el mismo autor, como luego veremos. No es muy común encontrar poesías dedicadas a la dulzaina y sus intérpretes, y a pesar de que el escritor desvirtúa la realidad al describir al músico popular como nómada errante, no deja de ser un cariñoso homenaje hacia su figura. Los versos, quizás algo cargados de tópicos costumbristas, se acompañan por el dibujo de un dulzainero zurdo que interpreta piezas con una dulzaina sin llaves, de las que aún se podían ver en las fiestas de principios del siglo XX en Castilla y que aún se utilizan en otras regiones de la Península. El cuadro parece más el decorado de una zarzuela que la realidad misma, pues en el año 27 algunos elementos del vestuario llevaban tiempo guardados en los arcones. No es el caso de las albarcas que calza el músico, atemporales, pero sí del sombrero de aro, tan común en el XIX en tierras de Segovia y zonas limítrofes.

El dibujo es de Santiago Regidor (Madrid, 1866-1942), pintor que se especializó en la pintura de paisaje, de temas rurales y de animales, y que como ilustrador destacó en su colaboración con la revista Blanco y Negro. El 10 de septiembre de 1942 el diario ABC le dedicó una columna con motivo de su fallecimiento, donde resaltaba, además de su trayectoria pictórica, su labor como ilustrador: "Pertenece Regidor al cuadro de colaboradores artísticos de 'Blanco y Negro' desde su fundación, en cuyas páginas, así como en las de este diario ABC, ha dejado brillantes huellas de su hermosa labor como dibujante, sobresaliendo en la representación de los ambientes rurales y sus costumbres". Sería interesante indagar en la obra de este artista, en relación con estos temas.

En cuanto al autor del texto, Salvador Valverde, la sorpresa ha sido mayor, pues no se trata de un escritor de ambientes rurales castellanos, sino de uno de los más afamados autores de letras de la canción popular andaluza, género conocido a partir de los años 40 como "la Copla". Valverde, nacido en Argentina en 1895, vivió su niñez y juventud en Andalucía. Se trata de una figura consagrada como poeta, comediógrafo, periodista y autor de canciones. En la revista Blanco y Negro publicó varios artículos sobre ambientes andaluces, que conocía a la perfección. Escribió letras para Zarzuelas y obras de teatro, pero sobre todo fue famoso por las canciones que compuso formando trío con Manuel López Quiroga y Rafael de León. Valverde, León y Quiroga obtuvieron un gran éxito con sus composiciones y las más grandes estrellas de la época se disputaban estrenar sus canciones. "María de la O", uno de sus mayores éxitos fue estrenado por Estrellita Castro. Igualmente serían éxitos "María Magdalena", "Triniá", "Ay, Maricruz", "Soleá", "Candelaria mía", "Carcele- ra", "Doña Sol", "Salomé", "Rosa de Pasión", "Samaritana", "Te quiero", "Bajo los puentes del Sena", "Ya no te quiero, gitano", y la popularísima "Ojos verdes" entre otras.

Por sus ideas republicanas, al finalizar la Guerra Civil, Valverde se vio obligado a exiliarse en Argentina. Allí siguió cosechando éxitos, mientras en España se le ignora por completo. Cuando se transmite por radio alguna de sus más famosas canciones se dice que es de León y Quiroga. En Argentina escribió, y allí se publicó por vez primera, una de sus más famosas canciones "Si vas a Calatayud".

Este poeta andaluz, que nos regaló unos versos dedicados a la figura del dulzainero, no pudo volver del exilio a su querida tierra porque falleció en septiembre de 1975, dos meses antes de que lo hiciera Franco.

Carlos de Miguel



LA DANZA DE TODOLELLA

Memoria, historia y usos políticos de la danza de espadas

Desde el pasado mes de diciembre la biblioteca del Museo del Paloteo, cuenta con un ejemplar del libro *La Danza de Todolella. Memoria, historia y usos políticos de la danza de espadas* de **Ramón Pelinski** que amablemente remitió el Departamento de Documentación y Comunicación del Institut Valencià de la Música. Se trata del tercer volumen de la serie Clau Tradicional que edita el IVM.



Danzando en La Balma (Zorita) junto a la Creu Corbeta. 1957

Su autor, Ramón Pelinski, es uno de los máximos expertos en etnomusicología de España. Ha hecho numerosos estudios sobre la música popular española y de otros países, entre otros el realizado sobre la cultura musical de los inuit en el Ártico central, sobre el tango o el dedicado a la música tradicional del Maestrazgo castellonense. Fue promotor de la fundación de la Sociedad Ibérica de Etnomusicología y también dirigió “Trans”, primera revista musical española publicada en Internet. En el año 2000 fue galardonado con el Premio Nacional de Folklore Agapito Marazuela.

Ramón Pelinski realiza un interesante y extenso trabajo sobre la Danza guerrera de la Todolella, pueblo de las sierras del Maestrazgo castello-

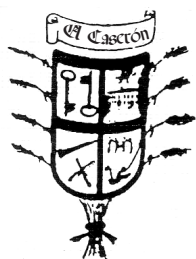
nense. Danza, cuya historia se remonta al siglo XV y forma parte de la identidad de los todolellanos que se manifiesta especialmente durante la fiesta de San Bartolomé, el 24 de agosto.

El eje central de este estudio gira en torno a las personas que han protagonizado, promovido y sostenido la Danza, los propios danzantes, músicos, vecinos y amigos. Interpretando testimonios orales y documentos históricos así como sus relaciones con danzas del mismo tipo, especialmente con la Danza de Espadas, en otros lugares de España y Europa.

Varios capítulos del libro están dedicados a investigar los simbolismos, la historia y los usos y abusos políticos que ha sobrellevado este tipo de manifestación cultural durante más de cinco siglos. Concluyendo con una reflexión sobre la relación entre memoria, modernización y músicas tradicionales.

Queremos destacar de forma especial el capítulo dedicado a las Danzas de paloteo en el que aparece la siguiente referencia (página 382) al Museo del Paloteo de San Pedro de Gaiños:

“Es opinión generalizada entre los estudiosos de las tradiciones musicales que las danzas de paloteo, después de la guerra civil española, desaparecieron prácticamente en las regiones castellanohablantes de la Península [Sánchez del Barrio, 1989: 9; Fraile Gil, 1986: 121-122, entre otros]. Había que esperar hasta los años ochenta del siglo XX para presenciar un exitoso movimiento de recuperación particularmente en Castilla, Aragón, Navarra, el País Vasco y Cataluña. Para citar un solo ejemplo: en el segoviano pueblo de San Pedro de Gaiños, la danza de palos, abandonada después de los años cincuenta del siglo pasado, se ha recuperado en la década de los ochenta. Su entorno ha promovido la apertura en 2009 del Museo del Paloteo integrado en el Centro de Interpretación del Folklore y la Cultura Popular de dicha población.”



BAR - RESTAURANTE

"El Caserón"

Especialidad en
Carnes Rojas y Asadas

40389-SAN PEDRO DE GAILLOS

Tfno: 921 531 178

reservas@restaurantelcaseron.es

www.restaurantelcaseron.es



Horno de Asar para encargos
(cordero, cochinillo y pollo)
Productos de matanza artesanos
Especialidad en chuletones de buey,
ternera y cordero



Embutidos Los Sanpedros S.L.
Ctra. de San Pedro de Gaillos a Aldealcorvo s/n
40389-San Pedro de Gaillos - Segovia
Tfnos: 921 063 898 / 660 619 031

Auto-Taxi
"JOSEMA"



Tfno: 630 002 046

San Pedro de Gaillos

SERVICIO 24 h

BOTIQUÍN
FARMACÉUTICO



Vinculado a la oficina
de Farmacia de Sebúlcor
(Segovia)

LDA. PALOMA BRICEÑO GONZÁLEZ

En San Pedro de Gaillos. Situado en la Plaza Mayor,

Horario: 10 a 15 horas de lunes a viernes.

Teléfono: 921 531 044



Albergue

Hoces
del Duratón

Tels. 921 531 082 - 686 336 315 - 686 742 123

E-mail: info@alberguehocesdelduraton.com

www.alberguehocesdelduraton.com

C/ Nueva, 1

40389 SAN PEDRO DE GAILLOS (Segovia)



Museo del Paloteo
Centro de Interpretación del Folklore

San Pedro de Gaillos

CAJA SEGOVIA
Obra Social y Cultural